

EVENING FAIR (BEAU SOIR)

(Composed in 1884)

(Original Key, E)

PAUL BOURGET

Translated by Frederick H. Martens

ACHILLE CLAUDE DEBUSSY

Andante ma non troppo

VOICE

PIANO

The first system of the score shows the beginning of the piece. The voice line is mostly rests. The piano accompaniment consists of four measures, each featuring a triplet of eighth notes in the right hand and a single eighth note in the left hand, all under a slur. The dynamic is marked *pp*.

When at the set of sun all the stream - lets are glow - ing,
 Lorsque au so - leil cou - chant les ri - viè - res sont ro - ses,

The second system contains the first vocal entry. The voice line has a *p* dynamic. The piano accompaniment continues with the same triplet pattern as the first system, marked *pp*.

And a trem - u - lous breeze drifts o'er the fields of grain, _____
 Et qu'un tiè - de fris - son court sur les champs de blé _____

The third system contains the second vocal entry. The voice line has a *pp* dynamic. The piano accompaniment continues with the triplet pattern, marked *pp*.

Breathes a word to be glad from ev - ry - thing out - flow - ing,
Un con - seil d'être heu - reux sem - ble sor - tir des cho - ses

And doth rise to the heart in pain.
Et mon - ter vers le cœur trou - blé.

poco rit.

a tempo *p*
 'Tis a coun - sel to taste life's sweets, its joys be
Un con - seil de goû - ter le char - me d'être au

animato *poco a poco e cresc.*
 know - ing, While we still have our youth, our skies un - touch'd with
mon - de Ce - pen - dant qu'on est jeune et que le soir est

animato *poco a poco e cresc.*

f *dim.*

gloom; For we must wend our
 beau, Car nous nous en al -

dim. molto *p*

way, as this stream on-ward flow - ing,
 lous, Com - me s'en va cette on - de

dim. molto *p* *più p*

più lento
p (plus lent)

It to the sea, —
 Elle à la mer —

più lento
 (plus lent)

pp

pp

we to the tomb. —
 nous au tom - beau. —

più pp *morendo*